

ARMONIA



BEDIENUNGSANLEITUNG



COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ♦ 22335 Hamburg ♦ Postfach 63 03 53 ♦ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de
Service-Center: 0180 51 777 51 (14 Cent/Min. im Festnetz der T-Com)

Inhaltsverzeichnis

1.	Zuerst lesen!	5
1.1	Urheberrechte	5
1.2	Symbole in der Anleitung	5
1.3	Bei Störungen	6
1.4	Typenschild	6
2.	Sicherheit	7
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
2.2	Grundlegende Sicherheitshinweise	7
2.3	Betriebshinweise	8
3.	Technische Daten	9
3.1	Allgemeine Daten	9
3.2	Wasser	9
3.3	Umgebungsbedingungen	9
3.4	Material	9
3.5	Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen	10
3.6	Anschlussschema	10
4.	Installation	11
4.1	Lieferung überprüfen	11
4.2	Auspacken	11
4.3	Aufstellen	11
4.4	Wasseranschluss	12
4.5	Elektroanschluss	12
5.	Gerätebeschreibung	13
5.1	Was ist was?	13
5.2	Tastenbelegung	14
6.	Inbetriebnahme	15
6.1	Einschalten	15
6.2	Ausschalten	16
7.	Voreinstellungen	17
7.1	Milchschaum	17
7.2	Milchtemperatur	17
7.3	Mahlgrad	17
8.	Produktausgaben	18
8.1	Produktausgabe starten und stoppen	18
8.2	Kaffee- und Schokospzialitäten	18
8.3	Ausgaben mit gemahlenem Kaffee	18
8.4	Heißwasser	19
8.5	Extra-Milchschaum	19
8.6	Dampf	20

9.	Reinigen	21
9.1	Automatisches Reinigungsprogramm	21
9.2	Manuelle Reinigung – Mixer	24
9.3	Manuelle Reinigung – Cappuccinatore, Kaffeeauslauf	25
9.4	Manuelle Reinigung – Zubehör	26
10.	Programmieren	27
10.1	Zugang per Passwort	28
10.2	Funktionstasten	28
11.	Zähler	29
12.	Einstellungen	31
12.1	Produktmengen dosieren	31
12.2	Produktpreise einstellen	32
13.	Systemmanager	33
13.1	Geräteparameter	33
13.2	Uhrzeit einstellen	34
13.3	Display einstellen	35
13.4	Service	36
13.5	Passwort ändern	37
13.6	Fehlermeldungen (Historie)	37
14.	Fehlerbehebung	38
15.	Aufbewahrung und Außerbetriebnahme	42
16.	Altgeräte-Entsorgung	42

1. Zuerst lesen!

Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen aufmerksam durch. Sie liefern wichtige Angaben bezüglich der Sicherheit der Installation, des Gebrauchs und der Wartung Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in Reichweite auf.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, geben Sie auch diese Anleitung mit.

1.1 Urheberrechte

Copyright / © 2009 Coffema International GmbH / Obenhauptstr. 7 / 22335 Hamburg

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil der Bedienungsanleitung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

1.2 Symbole in der Anleitung



GEFAHR

Hohe bis mittlere Personengefährdung!

Nichtbeachtung dieser Warnung kann oder wird schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.



VORSICHT

Geringe Personengefährdung!

Nichtbeachtung kann oder wird leichte bis mittlere Verletzungen zur Folge haben.

HINWEIS

Sachgefährdung!

Nichtbeachtung dieses Hinweises kann oder wird Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zur Folge haben.



Ergänzende Informationen.

1.3 Bei Störungen



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchführen.

Bei Defekt, Störungen, Ersatzteilbestellungen oder Fragen zu Ihrem Gerät, rufen Sie den Kundenservice an.

Telefonnummer Deutschland:
0180 5177751 (14 Cent/Minute im Festnetz der T-Com)

Halten Sie für den Anruf die Seriennummer bereit. Dadurch kann der Kundenservice Ihre Anfrage leichter und schneller bearbeiten.

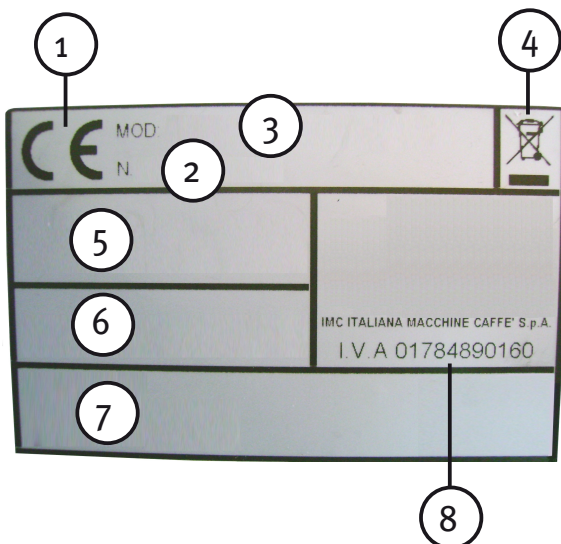
Die Seriennummer befindet sich auf dem Service-Aufkleber auf Ihrem Gerät und auf dem Typenschild.

Tragen Sie die Seriennummer hier ein. Dann ist sie immer griffbereit.

Seriennummer: _____

1.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich im Gerät hinter dem Tresterbehälter.



- 1 CE-Kennzeichnung:
Das Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.
- 2 Seriennummer
- 3 Gerätemodell
- 4 Entsorgungsvorschrift:
Das Gerät nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgen.
- 5 Netzspannung, Phasen, Frequenz
- 6 Leistungsaufnahme
- 7 Baujahr + Angaben zum Maschinendruck
- 8 Angaben zum Hersteller

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf ausdrücklich nur zu dem Zweck benutzt werden, für den es entwickelt und hergestellt wurde:

Ausgabe von Kaffeespezialitäten, heißem Wasser und Dampf.



GEFAHR

Personengefährdung durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

- ❖ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung.
- ❖ Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an dem Gerät vor.
- ❖ Verwenden Sie für das Gerät nur Teile, die vom Hersteller geprüft und freigegeben sind.

2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Lassen Sie mindestens zweimal pro Jahr eine Wartung und die Kontrolle aller Sicherheitsvorrichtungen durch qualifizierte Fachkräfte durchführen.



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Gebrauch von jedem elektrischen Gerät verlangt daher die Beachtung folgender Regeln:

Wasser

- ❖ Bringen Sie stromführende Teile niemals mit Wasser in Verbindung.
- ❖ Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Stromversorgung

- ❖ Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete Steckdose an. Die Spannung muss dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Netzkabel

- ❖ Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- ❖ Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- ❖ Führen Sie das Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten.
- ❖ Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Öl oder Säuren in Berührung kommen.
- ❖ Falls das Netzkabel beschädigt ist oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an den Kundenservice der Coffema International GmbH. Wechseln Sie das Netzkabel nicht selbst aus.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie keine Zwischenstecker, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

Überhitzung

Verschließen Sie nicht die Öffnungen und Spalten für die Lüftung und Wärmeabfuhr.

Schutz anderer Personen

Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät von Kindern oder nicht befähigten Personen benutzt wird.

Defekt

Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchgeführt werden.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf und Wasser!

- ❖ Halten Sie Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.
- ❖ Berühren Sie keine heißen Geräteteile.

2.3 Betriebshinweise

Zum korrekten Betrieb des Gerätes beachten Sie folgende Hinweise:

- ❖ Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal bedienen.
- ❖ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser!
- ❖ Lassen Sie das Gerät niemals in Räumen mit einer Temperatur unter 5 °C, ohne vorher den Heizkessel und den Wasserkreislauf zu leeren.
- ❖ Sowohl bei Standorten mit hartem als auch an Standorten mit weichem Wasser empfiehlt Coffema die Verwendung eines Wasserfilters.
- ❖ Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile regelmäßig und wie in dieser Anleitung beschrieben.

3. Technische Daten

3.1 Allgemeine Daten

Diese Daten beschreiben die Standardausführungen. Optional sind weitere Ausführungen möglich.

	Frischmilch	Topping
Netzspannung:	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	3500 W	2300 W
empfohlene Tagesleistung:	ca. 160 Tassen	ca. 160 Tassen
Absicherung:	1 x 16 A	1 x 16 A
Kesselvolumen Kaffee/Dampf:	1,0 l, 2000 W/ 1,0 l, 1200 W	1,0 l, 2000 W/–
Anzahl Cappuccinatoren:	1	–
Anzahl Mühlen:	2	1
Anzahl Bohnenbehälter:	2 für je 0,65 kg Kaffeebohnen	1 für 0,65 kg Kaffeebohnen
Anzahl Mixer:	1	2
Anzahl Instantbehälter:	1 für 1,25 kg Schokolade	2 für je 1,25 kg Schokolade oder 1 kg Instantpulver
Abmessungen [B x H x T] in mm:	324 x 724 x 559	324 x 724 x 559
Nettogewicht:	ca. 65 kg	ca. 65 kg
max. Auslaufhöhe:	160 mm	160 mm

3.2 Wasser

Wasseranschluss:	3/8 "
Wasserdruck:	max. 5 bar
Wasserhärte:	max. 5 °dKH

3.3 Umgebungsbedingungen

rel. Luftfeuchtigkeit:	max. 80 %
Raumtemperatur:	5–45 °C

HINWEIS

Um möglichen Schaden am Gerät zu vermeiden, leeren Sie bei Temperaturen unter 5 °C das Wassersystem.

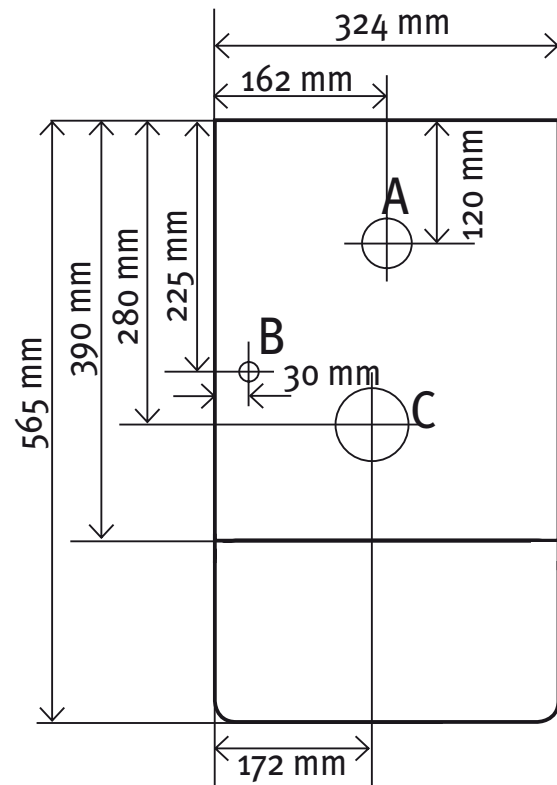
3.4 Material

Verbindungsstücke:	vernickeltes Messing	Kessel:	Kupfer
Versorgungsschläuche:	verstärktes Silikon	Hydraulikrohre:	Kupfer und Teflon
Brühgruppen:	Aluminium mit Edelstahl-Blenden		

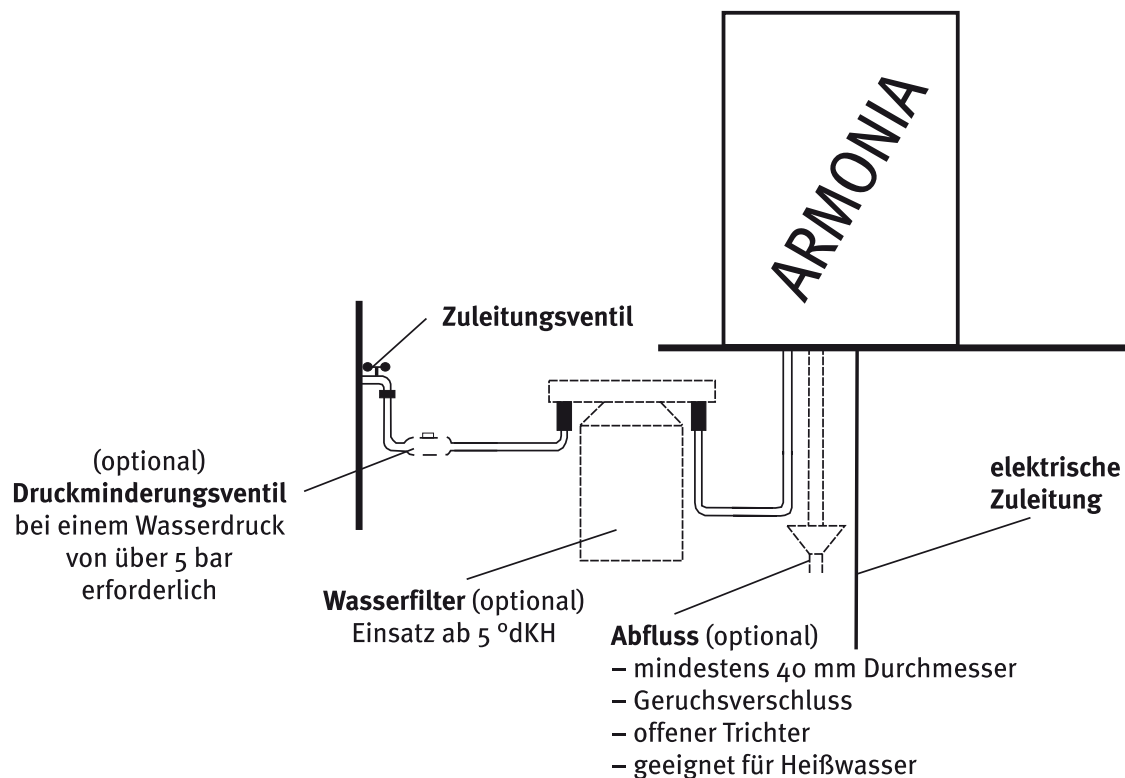
3.5 Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen

Die Zeichnung zeigt die Grundfläche des Gerätes mit den vorgesehenen Aussparungen für Zu- und Ableitungen.

- A. Aussparung für Zu- und Ableitungen ca. 45–60 mm Durchmesser
- B. Tischausschnitt für Milchschlauch ca. 10 mm Durchmesser
- C. Aussparung für Satzrutsche (optional) ca. 80 mm Durchmesser



3.6 Anschlussschema



4. Installation

Fehler bei der Installation können Personen- oder Sachschäden verursachen. Dieses Kapitel zeigt Ihnen, wie Sie Ihr Gerät sicher und schadensfrei installieren.

4.1 Lieferung überprüfen

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes die Kartontage auf äußere Beschädigung. Falls die Lieferung beschädigt ist, gehen Sie wie folgt vor:

- ❖ Lassen Sie die Ware und Verpackung unverändert.
- ❖ Lassen Sie sich den Schaden vom Lieferanten bestätigen. Unterschreiben Sie keine Unversehrtheit der Lieferung, wenn Schäden sichtbar sind.
- ❖ Versteckte Schäden melden Sie innerhalb einer Woche dem Lieferanten.

4.2 Auspacken

- ❖ Überprüfen Sie beim Auspacken der Lieferung, ob alle Teile unversehrt sind. Benutzen Sie beschädigte Geräte nicht.
- ❖ Wenn Transportschäden sichtbar sind, hilft Ihnen der Servicetechniker oder der Kundenservice weiter.



GEFAHR

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrol, usw.) kann eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

- ❖ Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- ❖ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.

4.3 Aufstellen

Beachten Sie vor Aufstellen des Gerätes folgende Hinweise:

- ❖ Die Steckdose für den Elektroanschluss muss gut zugänglich sein.
- ❖ Zu den Wänden muss ausreichend Abstand eingehalten werden (mindestens 10 cm).
- ❖ Stellen Sie das Gerät standsicher in einem sauberen, gut beleuchteten, trockenen Raum auf.
- ❖ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Regen, Frost, Sonne) aus.
- ❖ Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von Wärmequellen.

4.4 Wasseranschluss

HINWEIS

Der Wasseranschluss des Gerätes muss durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.

Damit das Gerät sicher und einwandfrei funktioniert, beachten Sie Folgendes:

- ❖ Der Wasseranschluss mit gut erreichbarem Absperrhahn muss in der Nähe des Gerätes vorhanden sein, höchstens 1,5 m von dem Gerät entfernt.
- ❖ Der Anschluss an den Wasserablauf muss vor Rückstau und Rückfluss geschützt sein, um Verunreinigungen durch zurückfließendes Abwasser zu vermeiden.
- ❖ Das Gerät wird an eine Anlage zur Wasserversorgung angeschlossen, deren Druck 5 bar nicht übersteigen darf. Bei einem Druck von über 5 bar ist der Einbau eines Druckminderers erforderlich.
- ❖ Ab einer Wasserhärte von 5 °dKH muss vor dem Gerät ein Wasserenthärtungssystem installiert werden.



Coffema empfiehlt auch bei weichem Wasser den Einsatz eines Wasserfilters.

4.5 Elektroanschluss



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Elektroanschluss des Gerätes muss durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Stellen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz Folgendes sicher:

- ❖ Das Stromkabel ist für das Gerät geeignet.
- ❖ Die bauseitige Zuleitung ist separat abgesichert. (Es sind keine weiteren Verbraucher an derselben Sicherung angeschlossen).
- ❖ Die auf dem Typenschild angegebenen Daten stimmen mit denen des elektrischen Versorgungsnetzes überein. Falls die Steckdose und der Stecker des Gerätes nicht zusammenpassen, ist die Steckdose gegen einen passenden Typ auszuwechseln.

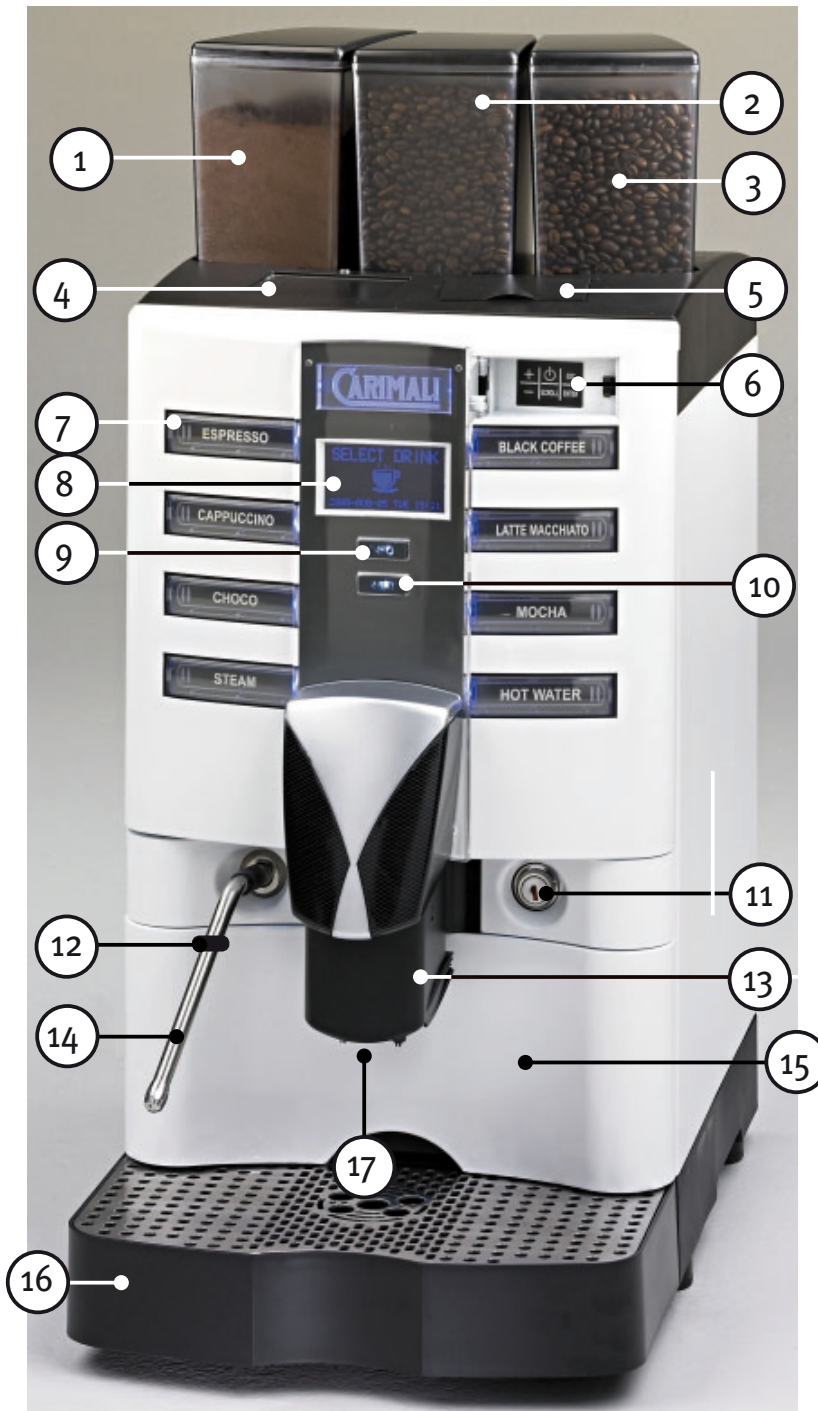


Das Typenschild befindet sich im Gerät hinter dem Tresterbehälter.

- ❖ Der 230-V-Anschluss des Gerätes ist mit einer gut zugänglichen Schutzkontakt-Steckdose zu realisieren.
- ❖ Die Absicherung der Schutzkontakt-Steckdose muss nach den ortsüblichen Bestimmungen und Schutzmaßnahmen erfolgen. Bei einem Festanschluss ist in unmittelbarer Nähe des Gerätes ein Schalter mit allpoliger Trennung zu installieren.
- ❖ Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn es korrekt geerdet ist. Prüfen Sie dies, und fordern Sie im Zweifelsfall eine Kontrolle der Anlage durch qualifizierte Fachkräfte an.

5. Gerätebeschreibung

5.1 Was ist was?

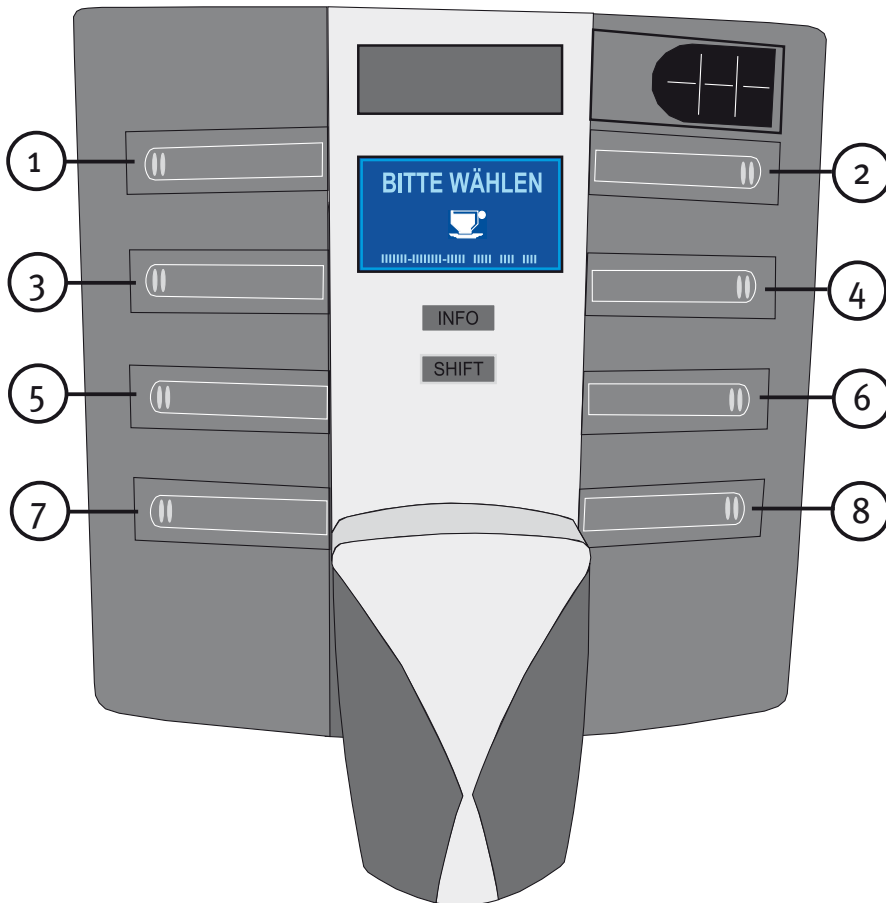


1. Instantbehälter
2. Instant- oder Bohnenbehälter
3. Bohnenbehälter
4. Kartenlesegerät (optional)
5. Handeinwurf für Kaffeemehl
6. Funktionstasten
7. Produktwahltasten
8. Display
9. Info-Taste
10. Shift-Taste
11. Türschloss
12. Griffschutz
13. höhenverstellbarer Getränkeauslauf
14. Dampfschwert (optional)
15. Tresterbehälter
16. Tropfschale
17. Cappuccinatore (optional, in der Abbildung nicht sichtbar)

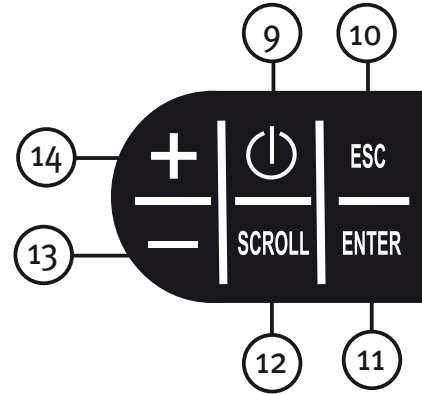
5.2 Tastenbelegung

Die Produktbelegung kann für jede Taste einzeln nach Wunsch erfolgen. Die Standardbelegung bei Lieferung sieht wie folgt aus:

Produkttasten



Funktionstasten



Sie öffnen das Bedienfeld der Funktionstasten, indem Sie mit dem Finger einmal leicht auf das Gehäuse drücken.

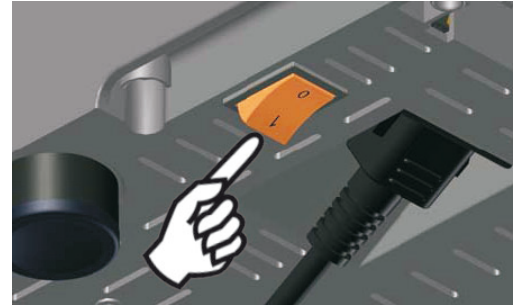


Taste	Produkt	Taste	Funktion
[1]	Espresso	[9]	EIN/AUS
[2]	Café Crème	[10]	ESC
[3]	Cappuccino	[11]	ENTER
[4]	Milchkaffee	[12]	SCROLL
[5]	Latte Macchiato	[13]	-
[6]	Schoko	[14]	+
[7]	Dampf		
[8]	Heißwasser		

6. Inbetriebnahme

6.1 Einschalten

1. Prüfen Sie, ob Tresterbehälter und Tropfschale im Gerät eingesetzt sind.
2. Schließen Sie die Gerätetür.
3. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ein. Der Hauptschalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes (siehe Abbildung).
4. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.



Das Gerät beginnt den Kessel mit Wasser zu füllen. Wenn genügend Wasser im Kessel ist, stoppt die Wasserzufuhr. Das Gerät beginnt zu heizen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf und heißes Wasser!

Während der Heizphase öffnet das Dampfventil, um das System zu belüften. Dadurch kann heißer Dampf und heißes Wasser aus dem Dampfschwert entweichen.

Halten Sie die Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.

Wenn die Kesseltemperatur 50 °C erreicht, spült das Gerät die Brühgruppe. Im Display erscheint folgende Anzeige:

SELBSTSPUELUNG

5. Wenn die eingestellte Kesseltemperatur erreicht ist, leuchten die Tasten. Im Display erscheint folgende Anzeige:

BITTE WAEHLEN



Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.



Geräte mit Selbstbedienung schalten Sie wie folgt ein:

1. Prüfen Sie, ob Tresterbehälter und Tropfschale im Gerät eingesetzt sind.
2. Drücken Sie bei geöffneter Gerätetür die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.
3. Schließen Sie die Gerätetür.

6.2 Ausschalten

Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten (Standby).

Bei Geräten mit Selbstbedienung öffnen Sie erst die Gerätetür und drücken dann die EIN-/AUS-TASTE (Standby).

Wenn Sie im Programm-Modus sind, drücken Sie wiederholt die ESC-Taste, um das Gerät auszuschalten (Standby).

Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus, wenn Sie es nicht brauchen. Mit dem Hauptschalter trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung. Der Hauptschalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

7 Voreinstellungen

7.1 Milchschaum

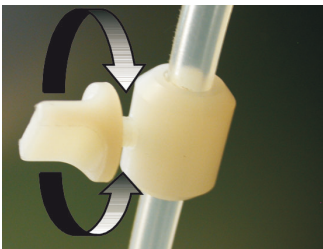


Der Cappuccinatore ist mit einem Schaumregulierungssystem ausgestattet, das die Luftmenge für die Milchschaumerzeugung steuert.

Die Schraube für die Schaumregulierung befindet sich oben links im Gerät.

Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um einen dichteren Schaum (mit kleinen Blasen), bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um einen leichteren Schaum (mit großen Blasen) zu erhalten.

7.2 Milchtemperatur

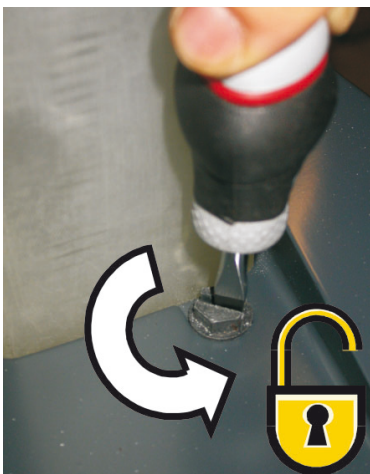


Der Milchtemperaturregler befindet sich am Milchschauch des Cappuccinatore.

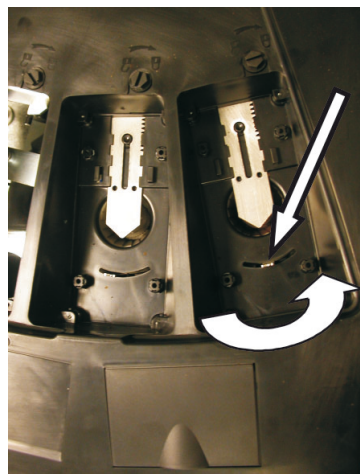
Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

7.3 Mahlgrad

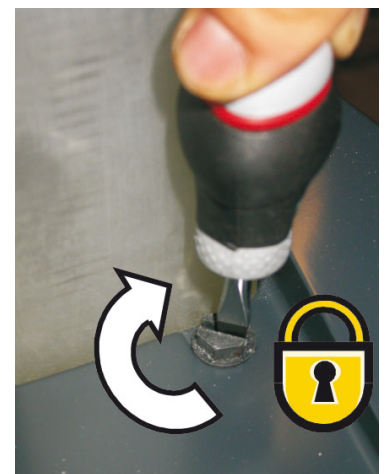
1. Drehen Sie die Schraube auf der Oberseite des Gerätes gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie den Bohnenbehälter heraus.



2. Einstellhebel nach rechts: grobe Mahlung. Einstellhebel nach links: feine Mahlung.



3. Setzen Sie den Bohnenbehälter wieder ein. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn fest.



Die neue Einstellung kommt erst beim dritten Brühdruchgang zum Tragen.

8. Produktausgaben



VORSICHT

Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf und heißes Wasser!

Halten Sie die Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.

8.1 Produktausgabe starten und stoppen

Um die Produktausgabe zu starten, drücken Sie die gewünschte Produkttaste.

Erneutes Drücken der gewählten Taste stoppt die Getränkeausgabe. Bei Ausgaben mit Milch unterbricht der erste Tastendruck die Milchausgabe, ein zweiter Tastendruck die Kaffeeausgabe.



Bei Geräten mit Selbstbedienung können Produktausgaben nicht gestoppt werden.

8.2 Kaffee- und Schokospzialitäten

BITTE WAELLEN

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
Bei Geräten mit Kartensystem legen Sie die Karte auf den Kartenleser.
2. Drücken Sie die gewünschte Produkttaste. Das Gerät gibt das Getränk aus.
3. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAELLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.

8.3 Ausgaben mit gemahlenem Kaffee



Die Funktion ist für Geräte mit Selbstbedienung gesperrt.

Bei Kaffeespezialitäten, die Sie mit gemahlenem Kaffee zubereiten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Öffnen Sie den Handeinwurf für gemahlene Kaffee. Im Display erscheint folgende Anzeige:

XXXXXXXX



3. Füllen Sie Kaffeemehl in den Handeinwurf.
4. Schließen Sie den Handeinwurf.
5. Drücken Sie die gewünschte Produkttaste. Das Gerät gibt das Getränk aus.

Im Display erscheint folgende Anzeige:



6. Die Ausgabe stoppt automatisch, sobald die programmierte Menge erreicht ist. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.



Wenn Sie den Handeinwurf für Kaffeemehl nicht schließen, oder wenn Sie keine Produktwahltaste drücken, bricht das Gerät diese Funktion nach 20 Sekunden ab. Das Gerät führt eine automatische Spülung der Brühgruppe durch. Im Display erscheint folgende Anzeige:



8.4 Heißwasser

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Heißwasserauslauf.
2. Drücken Sie die Heißwasser-Taste. Heißwasser wird ausgegeben.
3. Die Ausgabe stoppt automatisch, sobald die programmierte Menge erreicht ist.
Im Display erscheint folgende Anzeige:



- ❖ Erneutes Drücken der Heißwassertaste stoppt die Ausgabe.
- ❖ Sie können Heißwasser nicht zusammen mit Dampf ausgeben.

8.5 Extra-Milchschaum



Die Extra-Milchschaumausgabe ist für Geräte mit Selbstbedienung gesperrt.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Cappuccinatore.
2. Halten Sie die Taste eines Produktes, in dem Milch enthalten ist, gedrückt. Nach etwa 2 Sekunden beginnt die Ausgabe von Milchschaum.
3. Wenn Sie die Milchschaumausgabe beenden möchten, lassen Sie die Taste los.

8.6 Dampf



Die Dampfausgabe ist für Geräte mit Selbstbedienung gesperrt.

VORSICHT! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen. Fassen Sie das Dampfschwert an der Isolierung an.



1. Drücken Sie die Dampftaste, um die Dampfduße zu reinigen. 2. Tauchen Sie das Dampfschwert in das Getränk.



3. Drücken Sie die Dampftaste, um die Dampfausgabe zu stoppen. 4. Nehmen Sie das Dampfschwert aus dem Getränk.



5. Drücken Sie nach Gebrauch des Dampfschwertes die Dampftaste, um das Dampfschwert zu reinigen.



6. Wischen Sie das Dampfschwert mit einem weichen Tuch ab.



Lassen Sie das Dampfschwert **NIEMALS** in Flüssigkeiten stehen.



9. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile täglich. Gehen Sie dabei wie folgt vor.



Jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt, wenn

- ❖ die empfohlenen täglichen Reinigungen des Gerätes nicht wie in dieser Anleitung beschrieben erfolgen;
- ❖ andere als die von Coffema empfohlenen Reinigungsmittel benutzt werden.

9.1 Automatisches Reinigungsprogramm

1. Halten Sie die Shift-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.



GRUPPENREINIGUNG
SHIFT-TASTE DRUECKEN
GRUPPENREINIGUNG
MIXERREINIGUNG
CAPPU.REINIGUNG

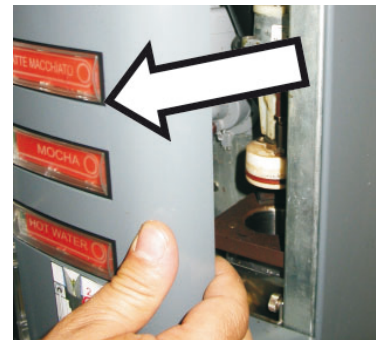


2. Drücken Sie die Shift-Taste, um die Reinigung der Brühgruppe zu starten.



GRUPPENREINIGUNG
PANEL OEFFNEN
KOMPONENTE REINIGEN

3. Öffnen Sie die Gerätetür.



GRUPPENREINIGUNG
PANEL OEFFNEN
KOMPONENTE REINIGEN

4. Entfernen Sie Kaffeereste aus der Brühgruppe.



GRUPPENREINIGUNG
REINIGEN &
PANEL SCHLIESSEN

5. Reinigen Sie den oberen Kolben mit einem Tuch.



GRUPPENREINIGUNG
REINIGEN &
PANEL SCHLIESSEN

6. Schließen Sie die Gerätetür.



GRUPPENREINIGUNG
REINIGEN &
PANEL SCHLIESSEN

7. Vierteln Sie eine Reinigungstablette und legen Sie sie in den Handeinwurf.



GRUPPENREINIGUNG



REIN. TABS EINWERFEN



Bei Geräten mit Selbstbedienung: Öffnen Sie die Gerätetür. Legen Sie eine Reinigungstablette in den Brühraum ein.

8. Schließen Sie die Gerätetür. Der Reinigungszyklus startet. Warten Sie, bis der Reinigungsvorgang beendet ist.

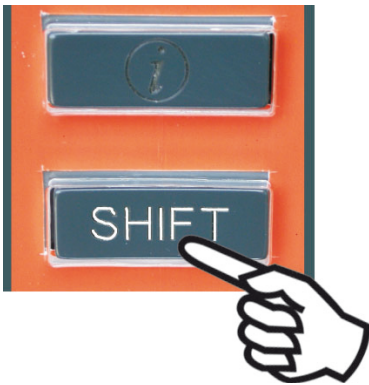


GRUPPENREINIGUNG



ENDE IN XX SEK.

9. Drücken Sie die Shift-Taste, um die Mixerreinigung zu starten.



MIXERREINIGUNG
SHIFT-TASTE DRUECKEN

GRUPPENREINIGUNG
MIXERREINIGUNG
CAPPU.REINIGUNG

10. Warten Sie, bis die Mixerreinigung beendet ist.

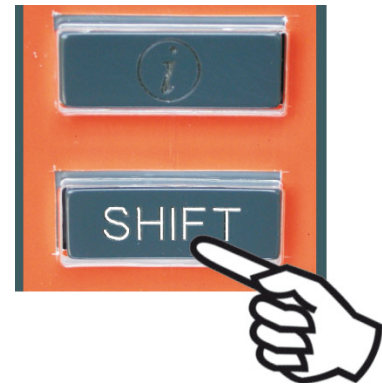


MIXERREINIGUNG



ENDE IN XX SEK.

11. Drücken Sie die Shift-Taste, um die Cappuccinatore-Reinigung zu starten.



CAPPU.REINIGUNG
SHIFT-TASTE DRUECKEN

GRUPPENREINIGUNG
MIXERREINIGUNG
CAPPU.REINIGUNG

12. Nehmen Sie den Milchschauch aus der Milch.



CAPPU.REINIGUNG
REINIGER FUER
CAPPUCCINATORE
SHIFT-TASTE DRUECKEN

13. Lösen Sie 2 Verschlusskappen Milch- und Sahnereiniger in 400 ml Wasser. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Reinigers!



CAPPU.REINIGUNG
REINIGER FUER
CAPPUCCINATORE
SHIFT-TASTE DRUECKEN

14. Tauchen Sie den Milchschauch in die Reinigungslösung.



CAPPU.REINIGUNG
REINIGER FUER
CAPPUCCINATORE
SHIFT-TASTE DRUECKEN

15. Drücken Sie die Shift-Taste, um die Cappuccinatore-Reinigung zu starten.



CAPPU.REINIGUNG

ENDE IN XX SEK.

16. Nach Ende der Reinigung erscheint folgende Anzeige im Display:

CAPPU.REINIGUNG
WIEDER REINIGUNG
NUR MIT WASSER
ENTER-TASTE DRUECKEN

18. Drücken Sie die Shift-Taste, um die Cappuccinatore-Reinigung nur mit Wasser zu starten.

17. Tauchen Sie den Milchschauch in einen Behälter mit 500 ml kaltem Wasser.

19. Nach Ender der Reinigung erscheint folgende Anzeige im Display:

BITTE WAEHLEN

 TRESTER LEEREN

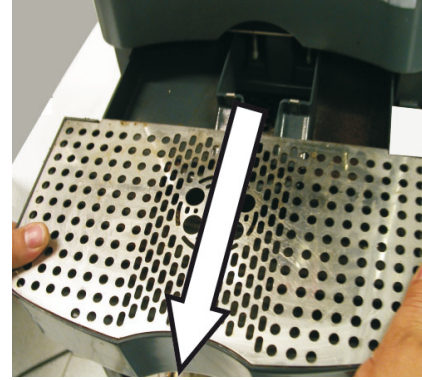
20. Schieben Sie den Getränkeauslauf zusammen.



21. Ziehen Sie den Tresterbehälter heraus und leeren Sie ihn.



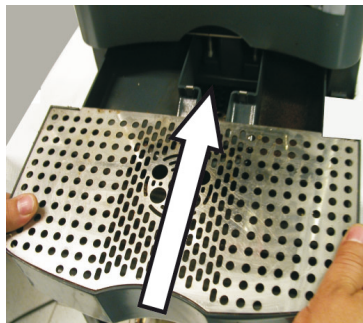
22. Nehmen Sie die Tropfschale heraus und leeren Sie sie (nur bei Geräten ohne Festwasseranschluss).



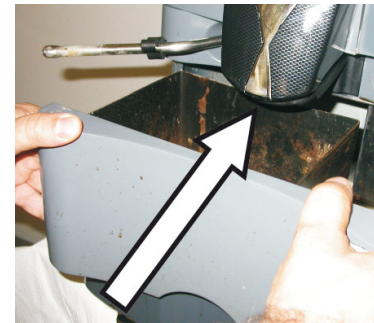
23. Warten Sie mindestens 5 Sekunden. Im Display erscheint folgende Anzeige:

AUS
TRESTER FEHLT

24. Setzen Sie die Tropfschale in das Gerät ein.



25. Setzen Sie den Tresterbehälter in das Gerät ein. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste.

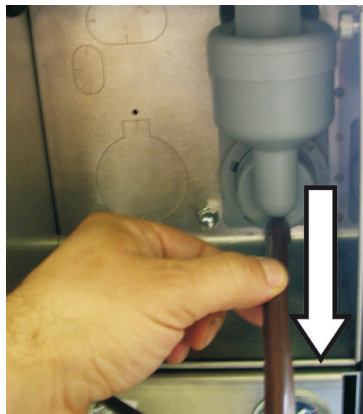


9.2 Manuelle Reinigung – Mixer

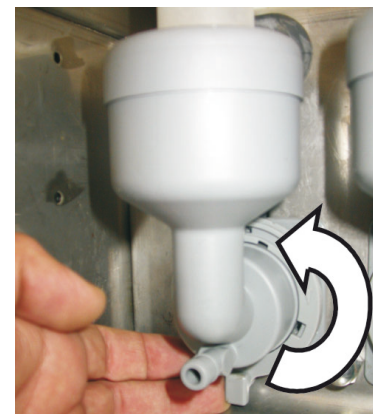
1. Öffnen Sie die Gerätetür.



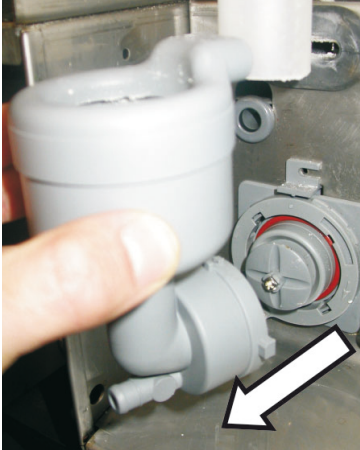
2. Ziehen Sie den Ausgabeschlauch vom Mixer ab.



3. Drehen Sie den Flansch gegen den Uhrzeigersinn.



4. Bauen Sie den Mixer aus.



5. Spülen Sie den Mixer unter laufendem Wasser gründlich ab.



6. Befestigen Sie den Mixer wieder. Stecken Sie den Ausgabeschlauch auf.



9.3 Manuelle Reinigung – Cappuccinatore, Kaffeeauslauf

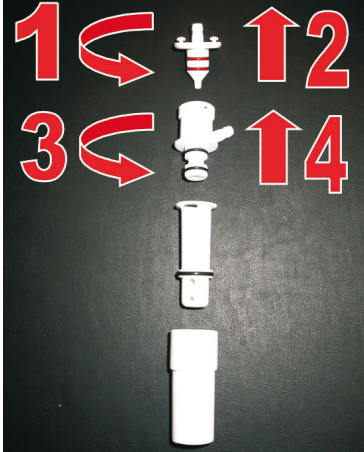
1. Nehmen Sie den Kaffeeauslauf aus der Halterung.



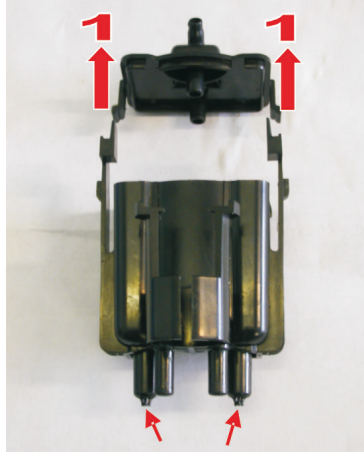
2. Bauen Sie den Cappuccinatore aus dem Kaffeeauslauf aus. Entfernen Sie Silikonschlauch No. 3 und No. 4.



3. Bauen Sie den Cappuccinatore auseinander. Reinigen Sie Einzelteile gründlich. Entfernen Sie Milchreste aus den Löchern. Prüfen Sie die Dichtungen.



4. Bauen Sie den Kaffeeauslauf auseinander. Reinigen Sie Einzelteile. Entfernen Sie Kaffeereste aus den Löchern.



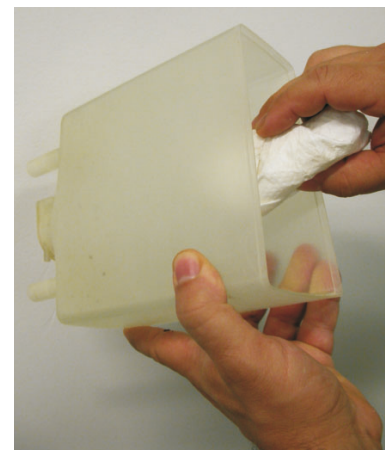
9.4 Manuelle Reinigung – Zubehör

Reinigen Sie Tropfschale und Tresterbehälter täglich unter laufendem Wasser.



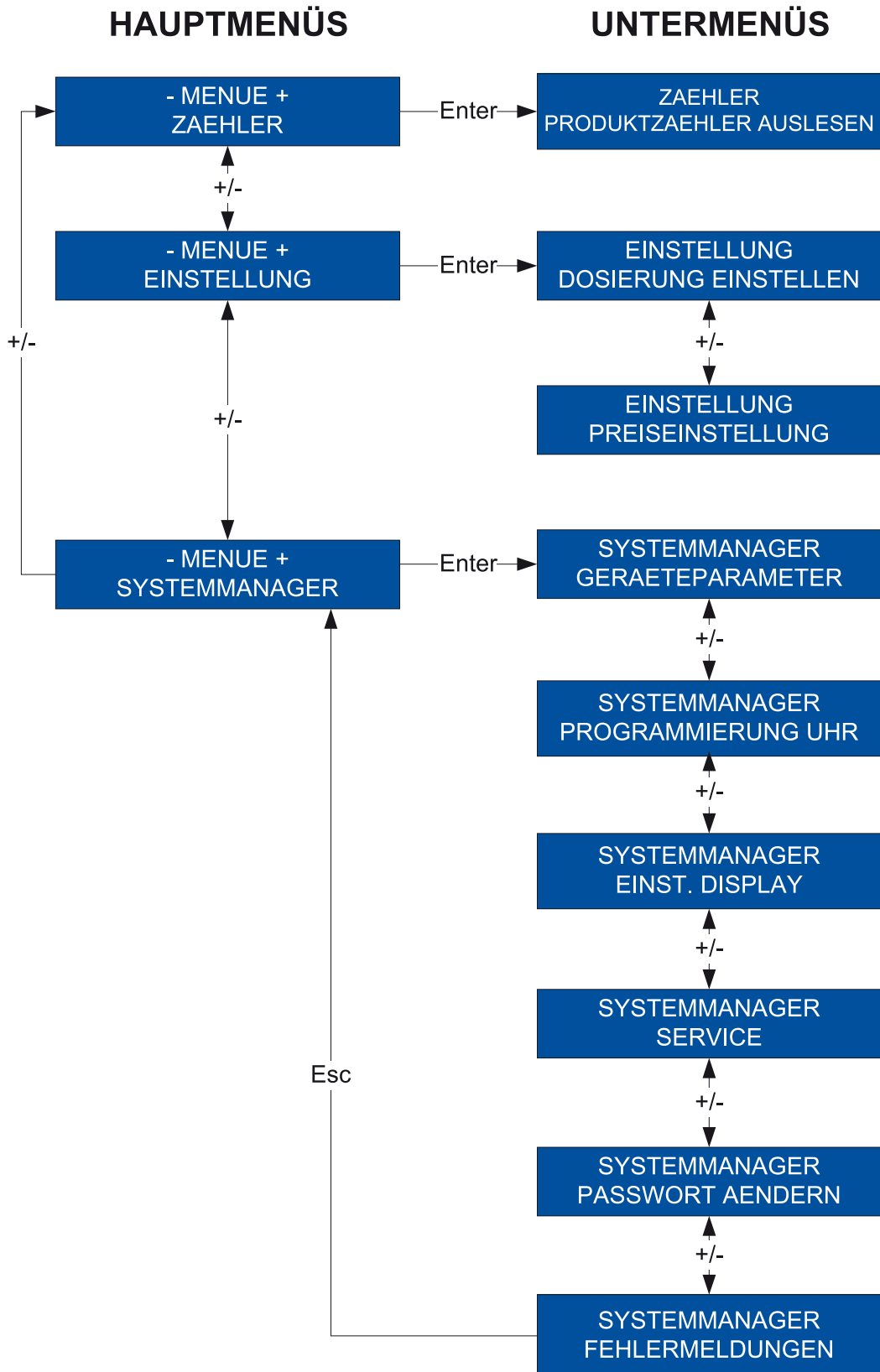
Reinigen Sie Bohnenbehälter und Instantbehälter einmal pro Woche mit einem Tuch und lebensmittelechtem Reiniger.

Drehen Sie dazu die Schraube auf der Oberseite des Gerätes gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie den Behälter heraus.



10. Programmieren

Die Programmierenebene hat folgende Struktur:



10.1 Zugang per Passwort

Zu den Programm-Menüs gelangen Sie mit einem Passwort. Das Passwort besteht aus 5 Ziffern. Je nach Berechtigungsebene gibt es verschiedene Passwörter. Mit dem Chef-Passwort haben Sie vollen Zugriff auf alle im Folgenden beschriebenen Programm-Menüs. Mit dem Kellnerpasswort haben Sie eingeschränkte Nutzungsmöglichkeiten.

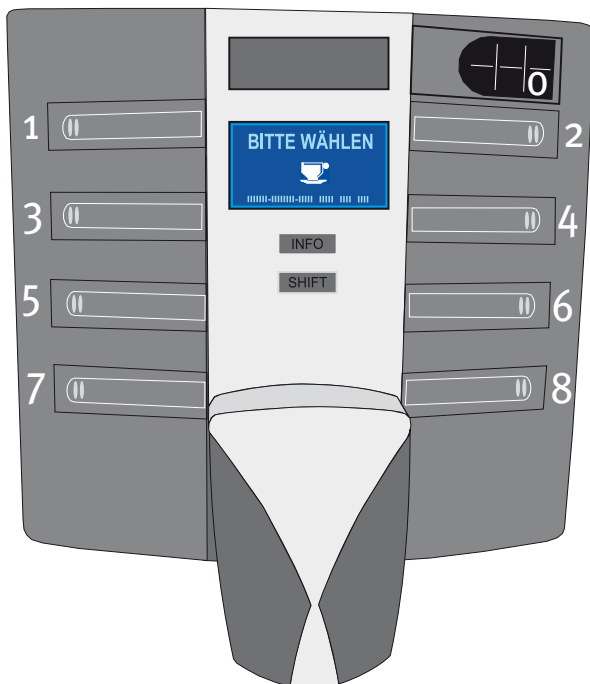
Chef: 2 2 2 2 2

Kellner: _ _ _ _ _ (5 Mal Enter-Taste)

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten.
2. Halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und schalten Sie das Gerät mit der EIN-/AUS-Taste ein. Folgende Anzeige erscheint im Display:



3. Geben Sie Ihr Passwort mit Hilfe des Bedienfeldes ein (Ziffernbelegung siehe Abbildung). Das Programm-Menü wird geöffnet.



10.2 Funktionstasten

Mit der ENTER-Taste können Sie Änderungen bestätigen oder zur nächsten Ebene schalten.

Mit den Tasten [+] und [-] können Sie Einstellungen ändern und zwischen Menüpunkten der gleichen Ebene wechseln.

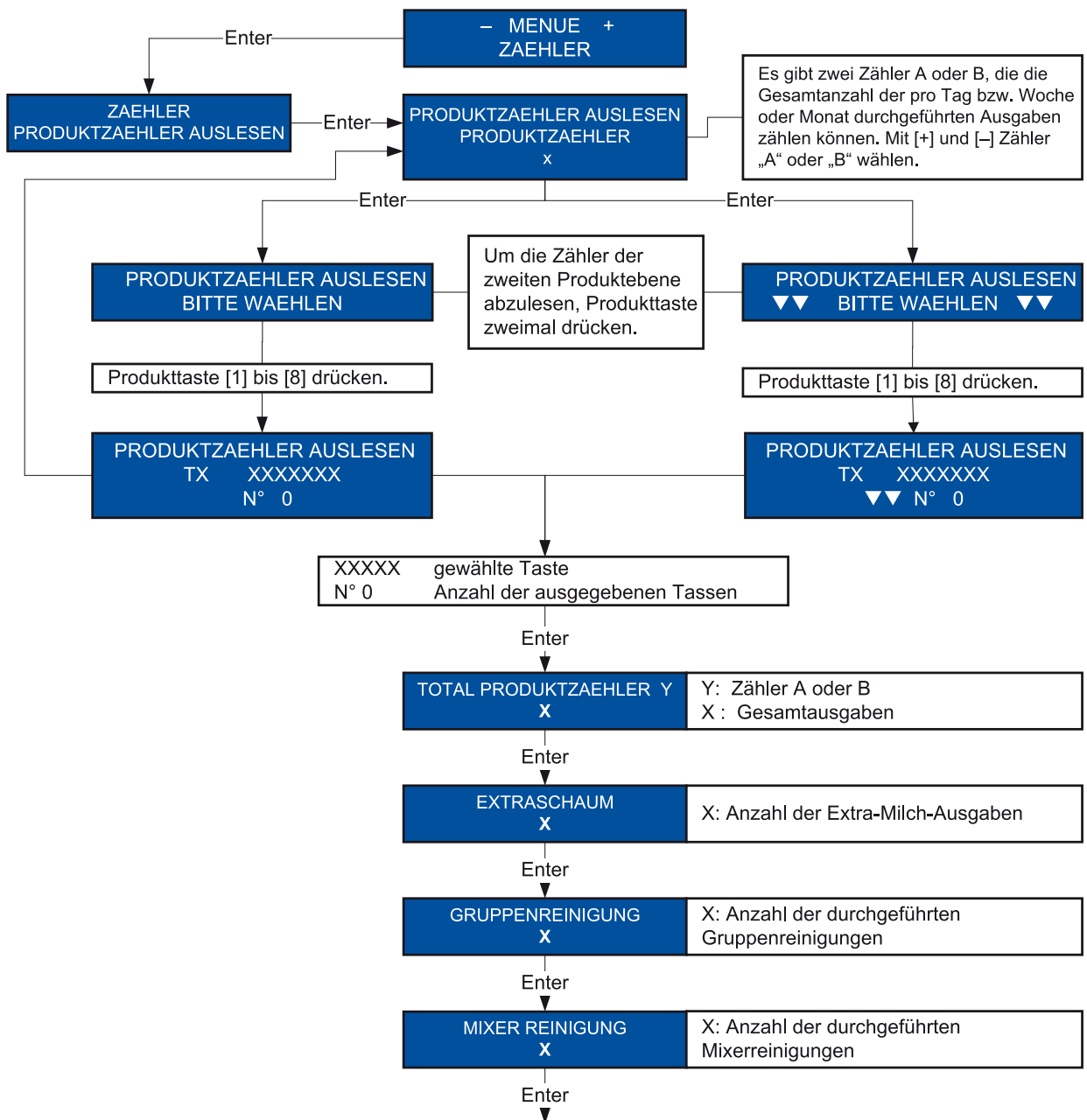
Mit der ESC-Taste können Sie ein Menü verlassen.

11. Zähler

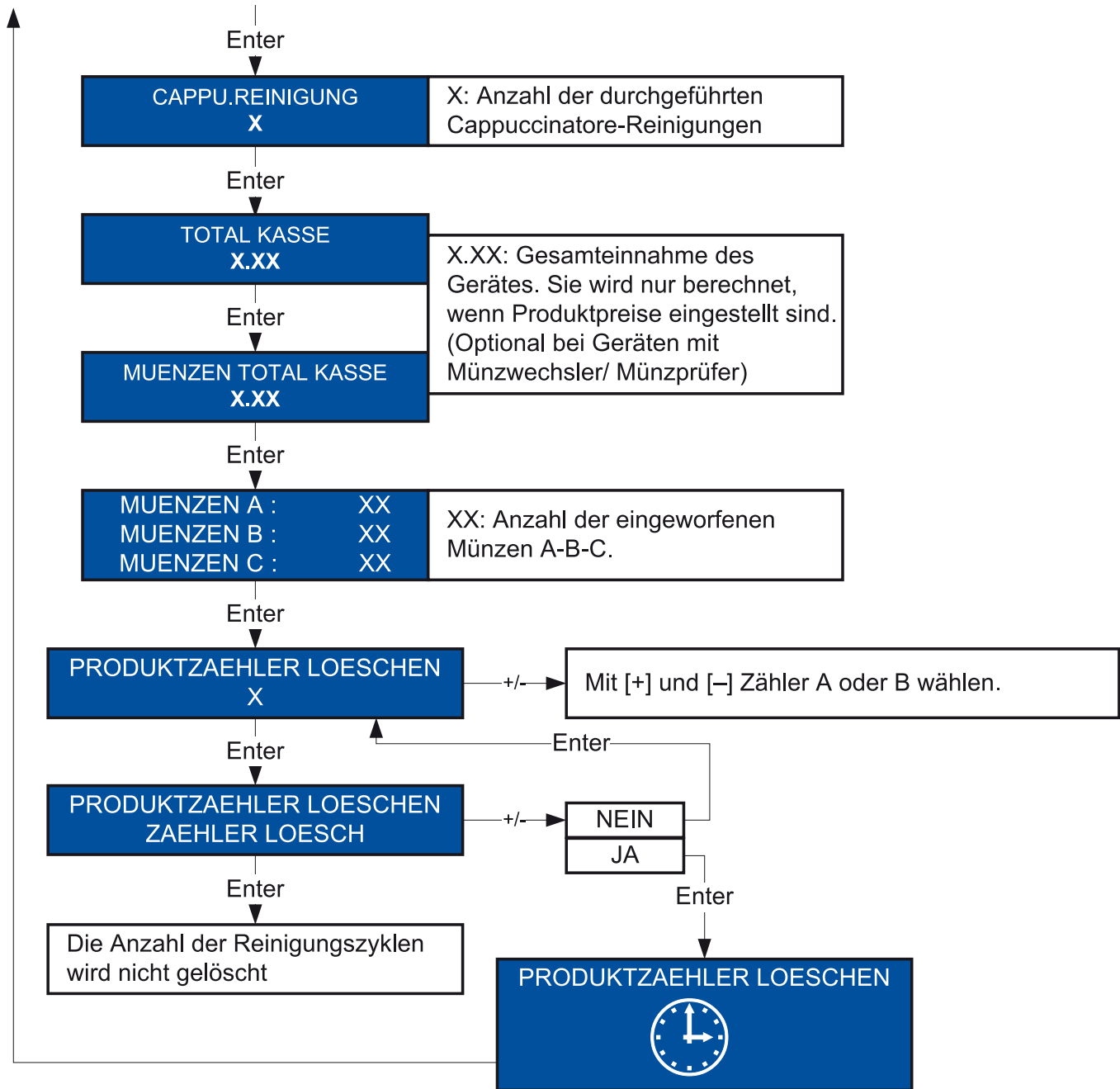
Im Menü „ZAEHLER“ können Sie den Gesamtzählerstand (Produktzähler A und B), die Einzelzählerstände und die Einnahmen auslesen.

Über dieses Menü können Sie auch die Zählerstände löschen. Wenn Sie Produktzähler A oder B löschen, werden automatisch auch alle Einzelzählerstände gelöscht mit Ausnahme der Reinigungszyklen.

Gehen Sie zum Auslesen und Löschen der Zählerstände wie folgt vor:



„EXTRASCHAUM“ wird bei Geräten mit Selbstbedienung und bei der Geräteversion „Topping“ NICHT angezeigt.

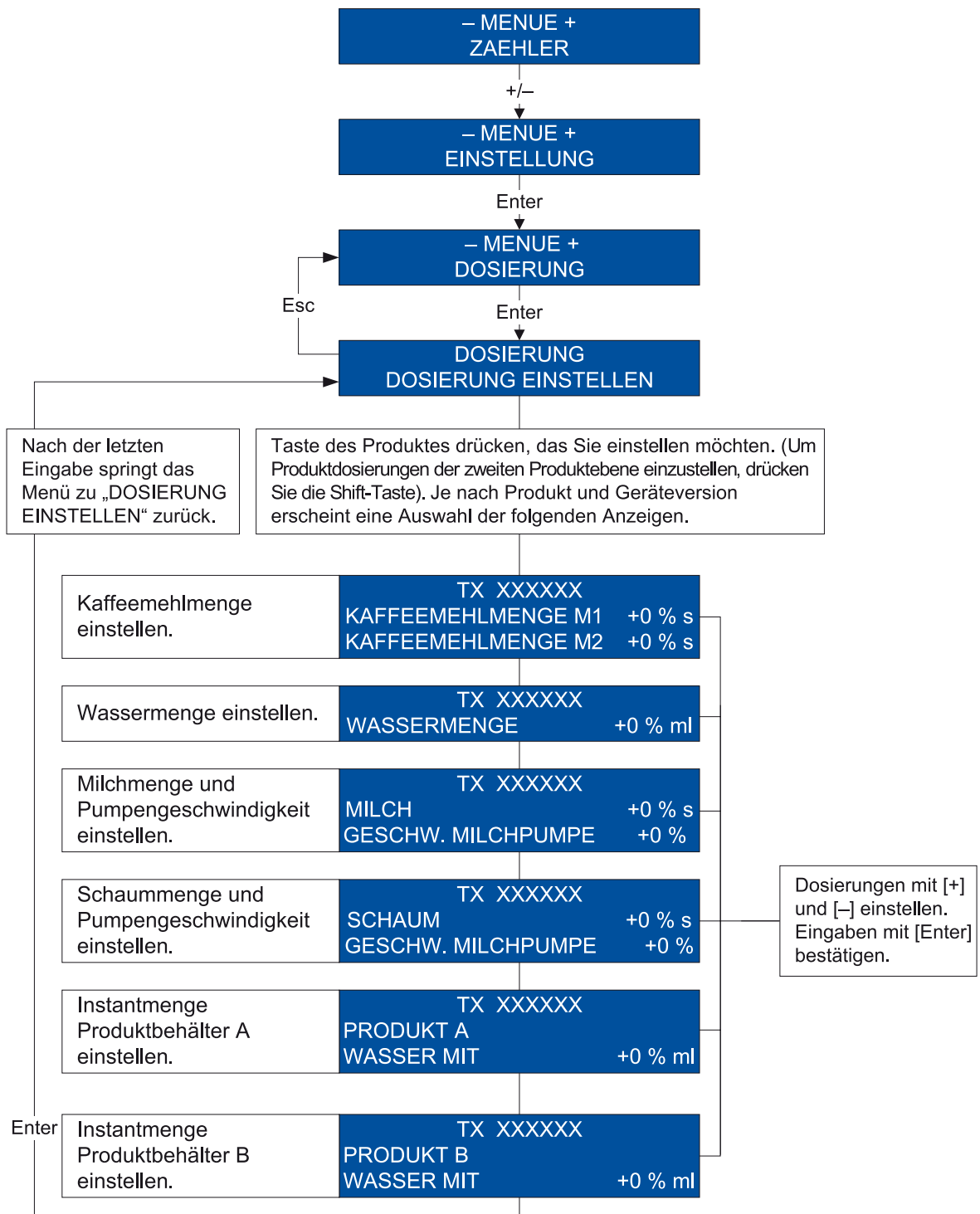


„CAPPU. REINIGUNG“ wird nur bei der Geräteversion „Frischmilch“ angezeigt.

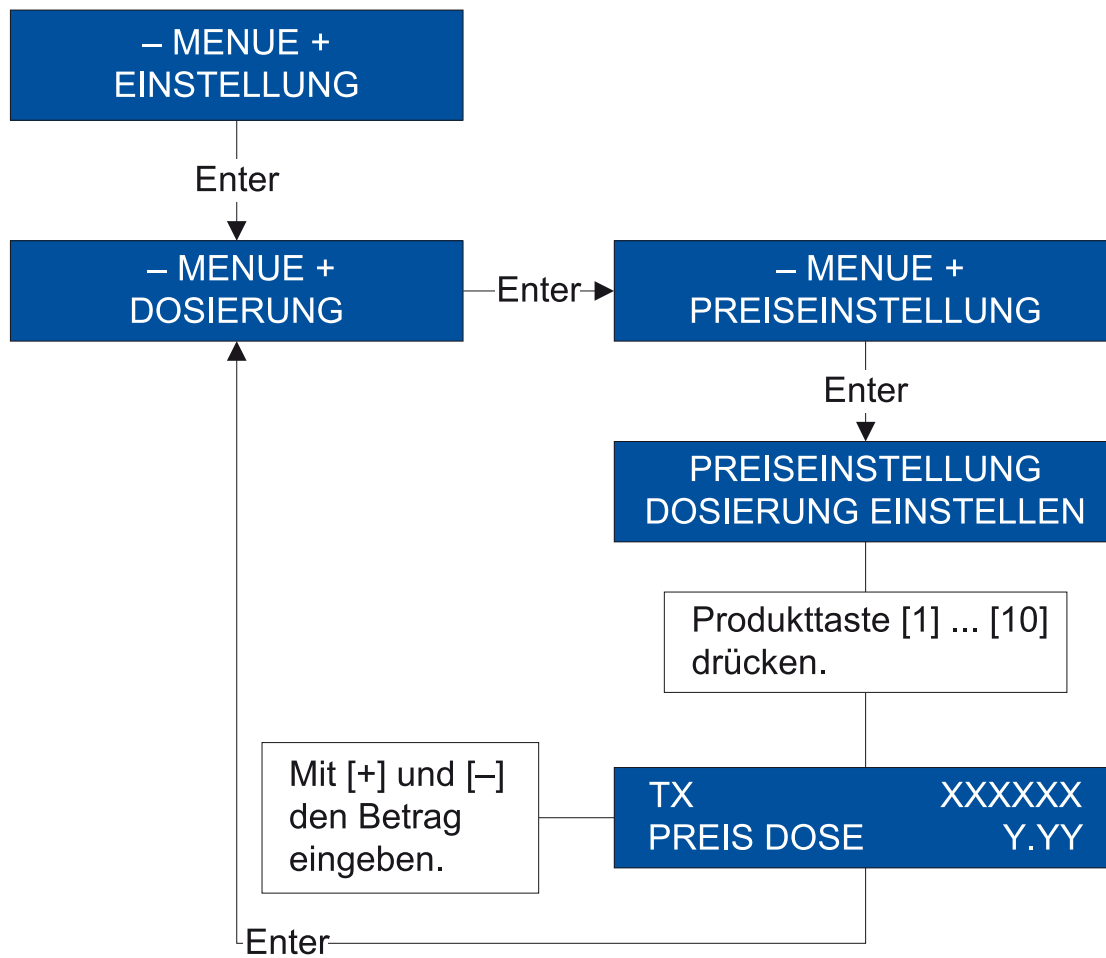
12. Einstellungen

Im Menü „EINSTELLUNG“ können Sie Produktmengen dosieren und Produktpreise festlegen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

12.1 Produktmengen dosieren



12.2 Produktpreise einstellen



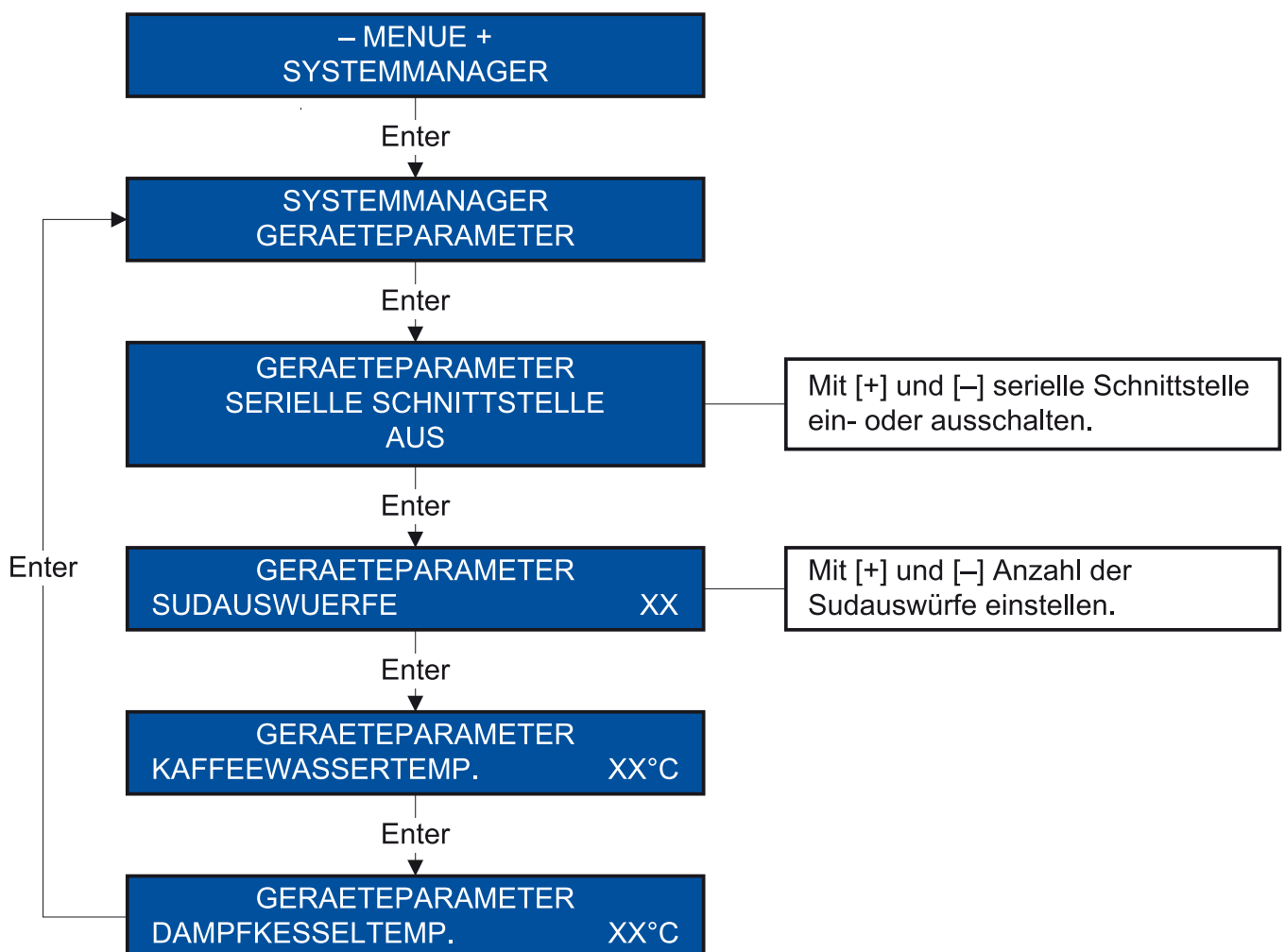
13. Systemmanager

13.1 Geräteparameter

Das Menü „GERAETEPARAMETER“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Anschluss an eine serielle Schnittstelle ein- und ausschalten
- ❖ Einstellen, nach wie vielen Sudauswürfen eine Meldung zur Tresterleerung im Display angezeigt werden soll
- ❖ Kaffeewasser- und Dampftemperatur ablesen

Um Einstellungen im Menü „GERAETEPARAMETER“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:



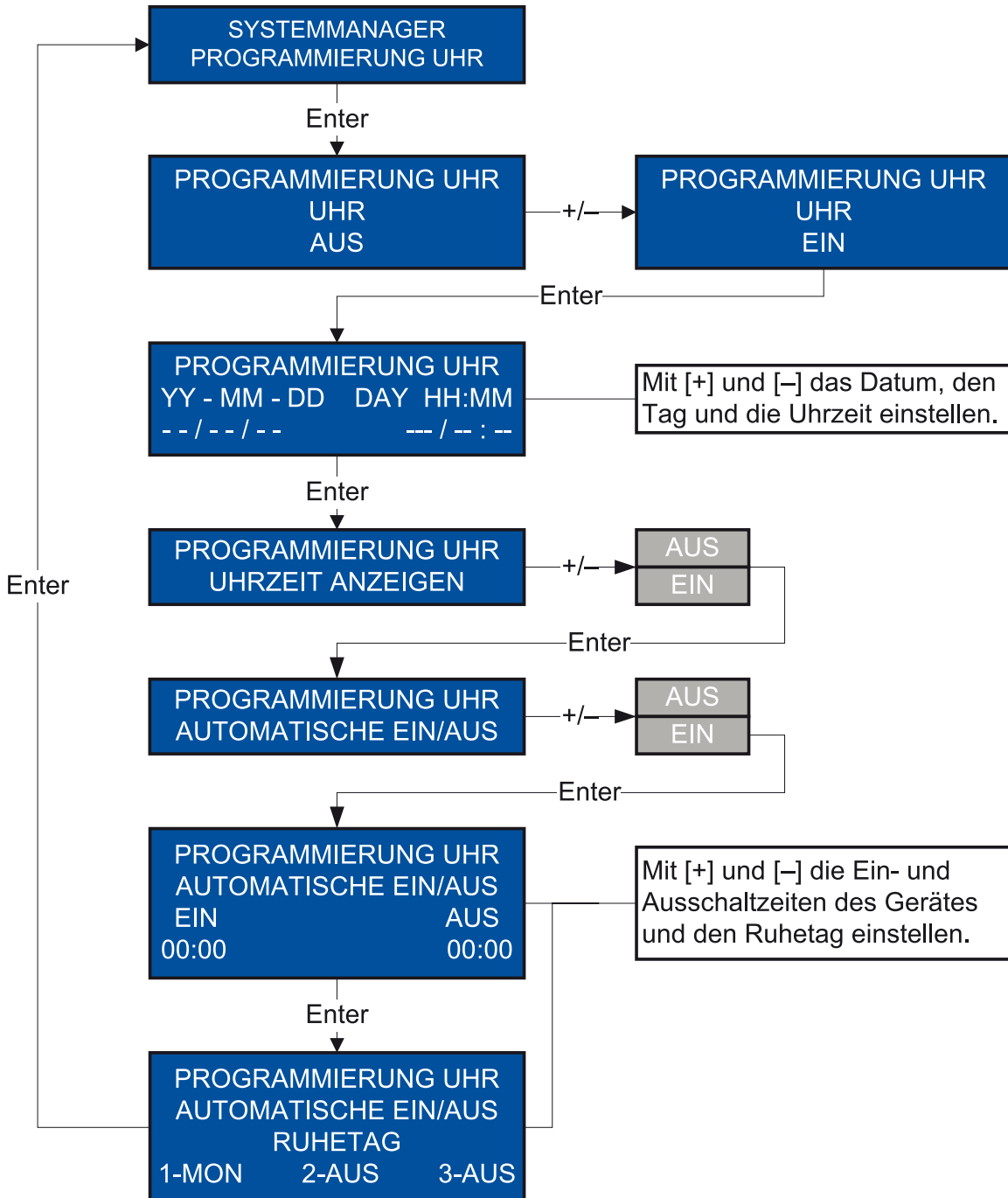
Die Dampfkesseltemperatur wird nur bei der Geräteversion „Frischmilch“ angezeigt.

13.2 Uhrzeit einstellen

Das Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ ermöglicht Folgendes:

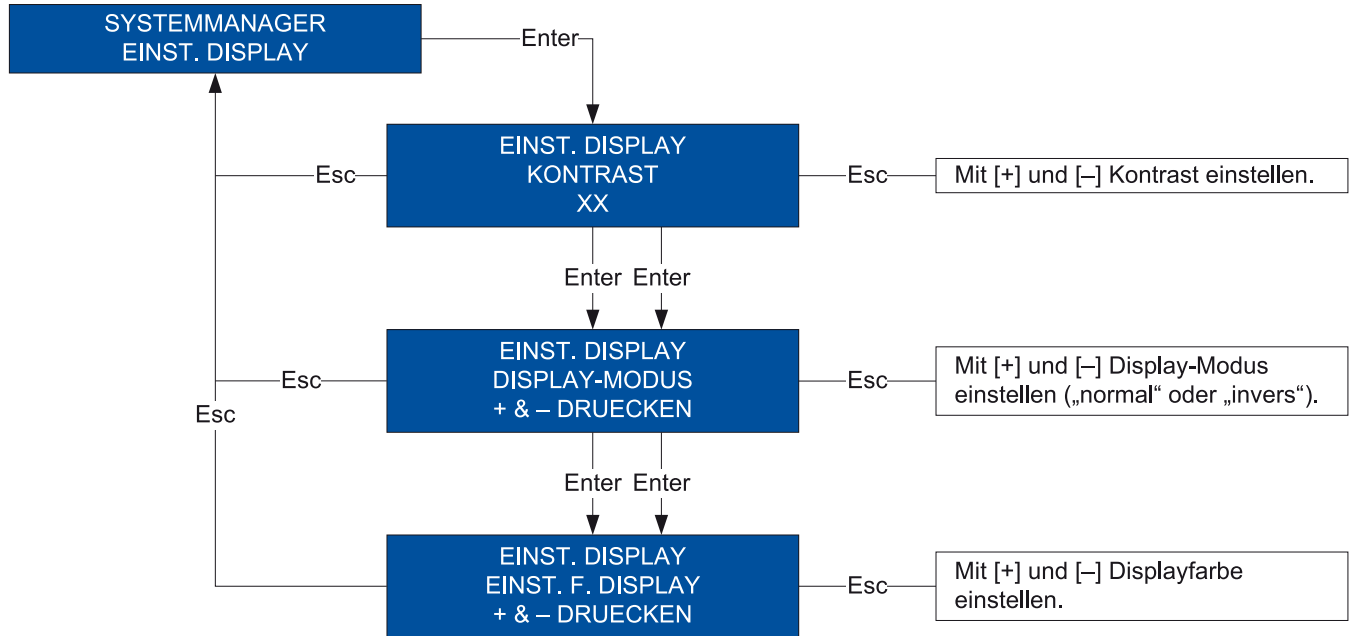
- ❖ Uhrzeit einstellen
- ❖ Uhrzeitanzeige ein- und ausschalten
- ❖ Automatische Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Um Einstellungen im Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:



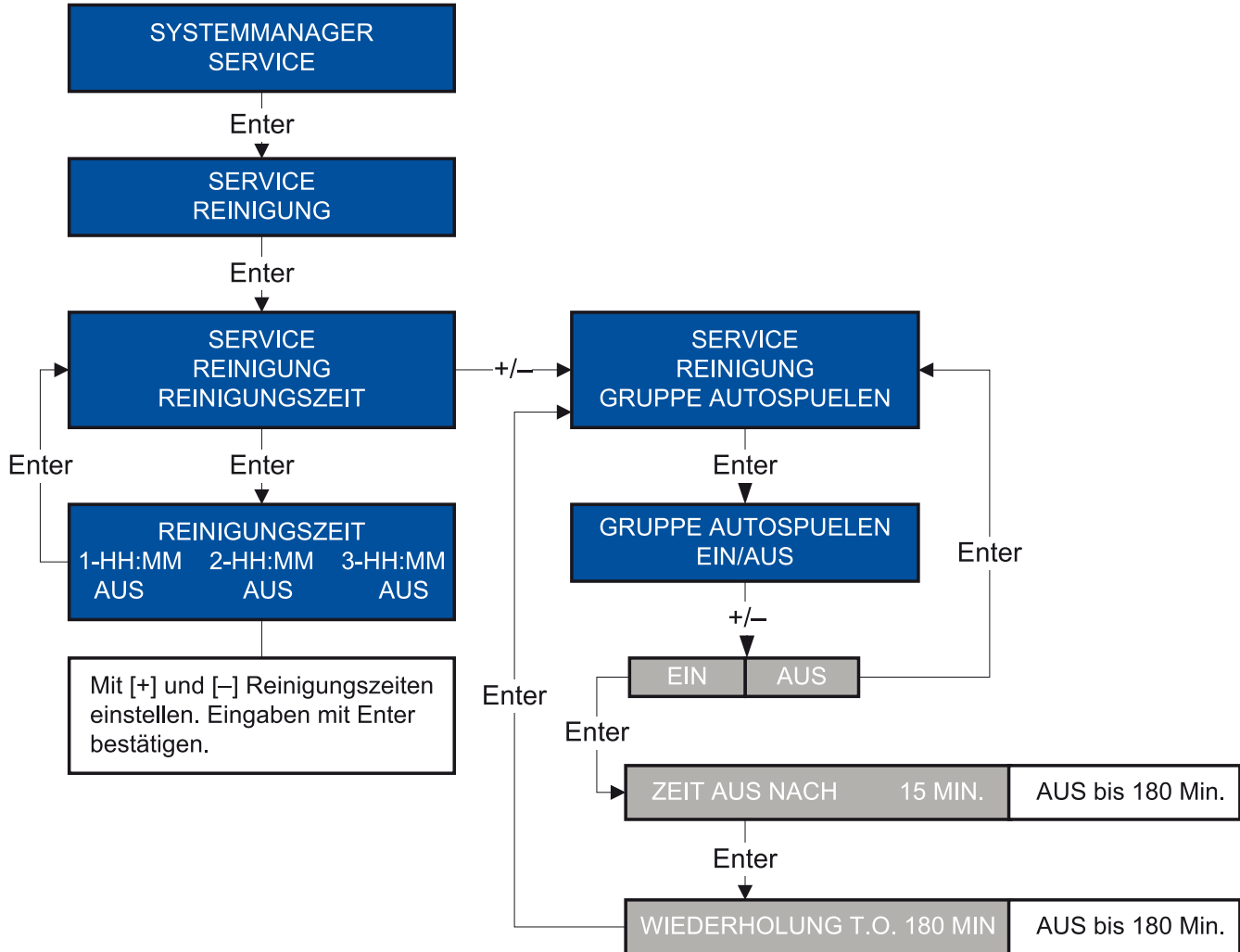
13.3 Display einstellen

Im Menü „EINST. DISPLAY“ können Sie Displayeinstellungen vornehmen.



13.4 Service

Im Menü „SERVICE“ können Sie bis zu drei automatische Reinigungszeiten einstellen und die automatische Gruppenspülung ein- oder ausschalten.



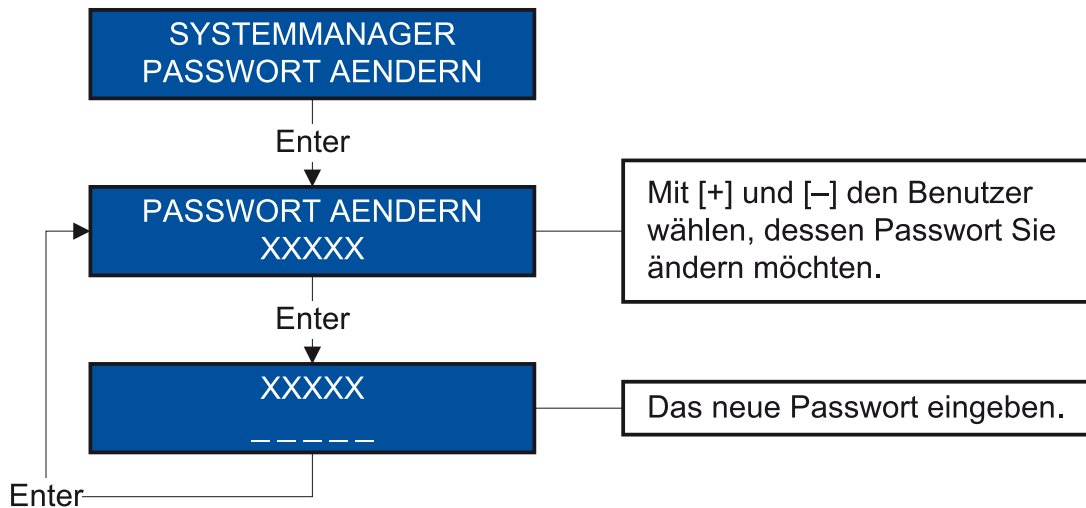
13.5 Passwort ändern

HINWEIS

Vergessen Sie nicht das Passwort!

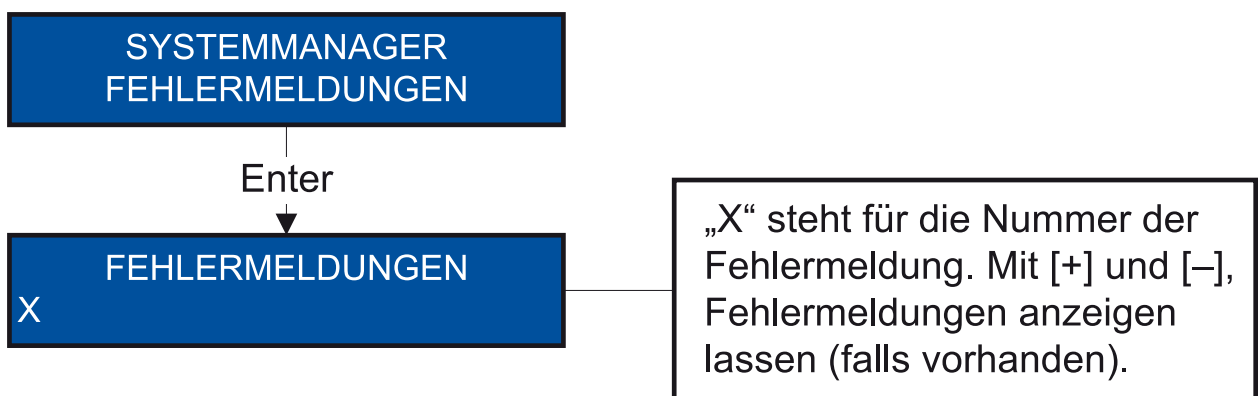
Wenn Sie das Passwort vergessen, muss das Gerät vom Service-Techniker neu konfiguriert werden.

Um das Passwort zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



13.6 Fehlermeldungen (Historie)

Im Menü „FEHLERMELDUNGEN“ finden Sie eine Auflistung der letzten 10 Fehlermeldungen. Um die Liste der Fehlermeldungen aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



14. Fehlerbehebung

Dieses Kapitel hilft Ihnen, Fehlerquellen zu finden und Fehler zu beseitigen. Falls Sie den Fehler nicht beheben können, rufen Sie den Kundenservice unter 0180 5177751 an.

Anzeige: **FEHLER NR. 8**

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Zuviel Kaffee. Der obere Kolben ist blockiert.

Lösung: Wenn bei allen Produkten diese Fehlermeldung erscheint, verringern Sie die Kaffeemehlmenge in der Dosiereinstellung der betreffenden Produkte.

Anzeige: **FEHLER NR. 10** **FEHLER NR. 11**

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Laufzeitfehler des Kolbenmotors. Der Motor wird angesteuert, sendet aber keine Impulse an die Hauptsteuerung zurück.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 12**

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des oberen Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des oberen Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Prüfen Sie, ob ein Gegenstand (z. B. ein Pinsel) den Oberkolben an der Brüheinheit blockiert.

Falls ja, entfernen Sie den Gegenstand.

Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 13**

Beschreibung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des unteren Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des unteren Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 32**

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Die Kesselfüllung des Dampfkessels hat die maximale Einfülldauer von zwei Minuten überschritten. Der Mindest-Wasserstand wurde nicht erreicht.

Lösung: Überprüfen Sie, ob der Absperrhahn der Wasserleitung geöffnet ist.

Falls nein, öffnen Sie den Absperrhahn.

Wenn ein Wasserfilter vorhanden ist, überprüfen Sie, ob der Kugelhahn am Wasserfilter geöffnet ist.

Falls nein, öffnen Sie den Kugelhahn des Wasserfilters. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Prüfen Sie, ob der Fehler beseitigt ist.

Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 33**

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Überhitzung des Dampfkessels. Die Temperatur im Dampfkessel hat den Grenzwert erreicht bzw. überschritten. Die Ansteuerung der Kesselheizung unterbricht.

Lösung: Warten Sie fünf bis zehn Minuten. Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 34**

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Timeout der Heizung. Die Heizung wird angesteuert. Die Temperatursonde misst aber keine Temperaturänderung.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: **FEHLER NR. 35**

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Das Leitungssystem für Kaffee und Wasser ist undicht.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 40

Beschreibung: Die Getränkeausgabe stoppt nicht automatisch, sondern nur manuell oder nach 120 Sekunden.

Ursache:

- ❖ Das Flowmeter ist defekt.
- ❖ Der Auslauf ist verstopft.

Lösung: Wenn Produkte ausgegeben werden, ist das Flowmeter defekt. Ein Service-Einsatz ist erforderlich. (Das Gerät kann trotzdem manuell betrieben werden).
Wenn keine Produkte ausgegeben werden können, wischen Sie den Oberkolben mit einem Tuch ab. Führen eine Gruppenreinigung durch.

Anzeige: FEHLER NR. 60

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Datenfehler.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 63

Ursache: Uhrfehler.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 64

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Die Spannungsversorgung oder Datenübertragung zwischen der Gruppenplatine und der Hauptsteuerung fehlt.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 90

Ursache: Die eingestellte Wassermenge oder die maximale Standzeit vom Wasserfilter ist erreicht. Der Wasserfilter muss ausgewechselt werden.

Lösung: Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:	SERVICE-NR. 91
Ursache:	Die Brühgruppe hat die Anzahl der eingestellten Zyklen erreicht. Die Brühgruppe muss gewartet werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.
<hr/>	
Anzeige:	SERVICE-NR. 92
Ursache:	Das Gerät hat die Anzahl der eingestellten Zyklen oder das Inspektionsdatum erreicht. Das Gerät muss gewartet werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.
<hr/>	
Anzeige:	SERVICE-NR. 93
Ursache:	Die eingestellten Arbeitszyklen der Mühle sind erreicht. Die Mahlscheiben sind verschlissen und müssen erneuert werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.
<hr/>	

15. Aufbewahrung und Außerbetriebnahme

Lassen Sie das Gerät nicht unnötigerweise eingeschaltet. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, führen Sie die folgenden Schritte durch:

1. Führen Sie eine komplette Reinigung des Gerätes durch.
2. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus. Der Hauptschalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
3. Trennen Sie das Netzkabel und die Wasserzuleitung vom Versorgungsnetz.
4. Leeren Sie das Wassersystem.

16. Altgeräte-Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss entweder an Coffema zurückgeschickt oder einem zertifizierten Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte übergeben werden.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Kundenservice der Coffema International GmbH.

Telefonnummer Deutschland:
0180 5177751 (14 Cent/Minute im Festnetz der T-Com)

Beachten Sie bei der Entsorgung die entsprechenden landesüblichen und regionalen Gesetze und Richtlinien.

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ♦ 22335 Hamburg ♦ Postfach 63 03 53 ♦ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de
Service-Center: 0180 51 777 51 (14 Cent/Min. im Festnetz der T-Com)



Bestellnummer: 5010



Bestellnummer: 5007

Alle Reinigungs- und Pflegemittel können Sie einzeln,
im Sparpaket oder als Reinigungs-Abo bestellen.

Weitere Infos finden Sie im Coffema-Shop unter www.coffema.de

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7
22335 Hamburg

Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de